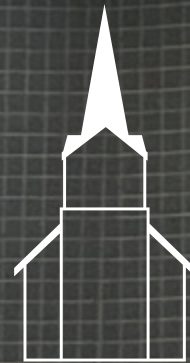


# KIRKEBLAD FOR PORSGRUNN

NÆR TROENS KILDER – FOR BYENS MENNESKER



VESTRE  
PORSGRUNN  
KIRKE

ØSTRE  
PORSGRUNN  
KIRKE

NR 6 / DESEMBER 2024 – JANUAR 2025

## God jul



S4 Marianne i Manila

S5 Julen i Porsgrunn menighet

S7 Organist Jörn Hänsch om julemusikken

S8 Adventskonsserter

S10 Kirkens Nødhjelp: En trygg havn

S11 Gravplassene i Porsgrunn

[WWW.PORSGRUNN.MENIGHET.NO](http://WWW.PORSGRUNN.MENIGHET.NO)

# DEN STORE HÅPSFORTELLINGEN

Tekst: **Stein Reinertsen, biskop  
i Agder og Telemark**

«Det skjedde i de dager,» slik begynner juleevangeliet. Noe stort skjedde i vår historie som fikk konsekvenser for hele verden. Da Jesus ble født, ble Gud et menneske. Fortellingen om Josef, Maria og det lille Jesusbarnet er noe av det vakreste som noen gang er blitt skrevet. Julen viser at vi betyr noe for Gud. Vi er ikke glemte, men elsket av Gud.

De gamle grekerne snakket om kraften bakfra. Med det mente de at de gode hendelsene i fortiden gir oss kraft til å leve i dag. Vissheten om ikke å være glemte, men elsket av vår skaper, har båret mennesker i både gode og tunge tider. Underet på Betlehemsmarkene har gitt kraft til mennesker i 2000 år.

Men grekerne snakket ikke bare om kraften bakfra, men også om

kraften forfra. Med forfra tenkte de på hva som en gang skal skje. Hva vi tror om fremtiden påvirker livet vårt her og nå.

Juleevangeliet handler ikke bare om hva som en gang skjedde i vår historie. Det inngår i den store fortellingen om hva som en gang skal skje med oss og vår verden. «I dag er det født dere en Frelser, han er Den salvede, Herren», sang englene. Mot slutten av sitt liv på jorden skjedde det noe dramatisk i Jesu liv. Ikke bare ble Gud menneske, han gav også sitt liv på et kors. Lovsangen og gleden fra Betlehemsmarkene ble byttet med klage, sorg og død. Det er for å gi mitt liv for dere jeg er kommet, sa Jesus.

Men heller ikke Jesu død er siste ordet i hva som skal skje med oss og denne verden. Jesu oppstandelse fra de døde endret vår fremtid. Disippelen Peter skriver til sine venner for å oppmuntre dem: «Velsignet er Gud, vår Herre Jesu Kristi Far, han som i sin rike miskunn har født oss på ny til et levende håp ved Jesu Kristi oppstandelse fra de døde. (1. Pet 1,3)»



Disse ordene blir lest ved hver dåp i kirken og når vi tar avskjed med et kjært menneske. Han som ble født som et lite forsvarsløst barn, viste seg å være sterkere enn dødens og mørkets makt. Gud skal en gang skape en ny verden hvor det er slutt på all ondskap og lidelse. Vi bekjenner at vi tror på «legemets oppstandelse og det evige liv» Det er ikke døden og mørket som seirer til sist.

Vi lever i mørkere tider enn på lang tid. Svein Ellingsen beskriver oppstandelsen som «lyset fra Guds fremtid». Med lyset fra Betlehemsmarken og lyset fra Guds fremtid får vi hjelp til å leve her og nå. Også når livet er krevende. For det er bare med kraften bakfra og forfra at livet kan leves i nuet.

Velsignet advent og juletid!

## KIRKEBLAD FOR PORSGRUNN

### Organ for Porsgrunn menighet av Den norske kirke

Bankgiro: 2670 33 14456  
VIPPS: 50 52 58 (Kirkeblad for Porsgrunn)  
79776 (Porsgrunn sokn)

**Redaktør:** Ørnulf Paulsen  
E-post: porsgrunn.menighet@kirken.no  
Opplag: 8300  
Redaksjonen avsluttet 18.11.2024

**Annonsekonsulent:**  
Jan Lindahl: tlf. 901 69 023

**Kasserer:** Tor Ellefsen  
**Ansvarlig for distribusjon:**

Porsgrunn menighetskontor  
**Grafisk produksjon:** ETN Grafisk  
**Forsidebilde:** Moro på juletefest i kirken  
(foto: Monica Lid)

### PORSGRUNN MENIGHETSKONTOR

Coop-bygget Jernbanegata 3, 3916 Porsgrunn  
**Eksp.: Mandag–fredag kl. 09.00–14.00**  
Tlf. 908 43 844  
E-post: porsgrunn.menighet@kirken.no

**Sokneprest** Lars Ivar Waarum Bratsberg  
Tlf. 979 82 844 e-post: lb568@kirken.no  
**Prest** Hege Merethe Andal  
Tlf. 932 01 909 e-post: ha665@kirken.no  
**Prest** Jan Erik Askjer

Tlf. 976 62 727 e-post: ja957@kirken.no  
**Diakon** Margrét Ólöf Magnúsdóttir  
Tlf. 908 13 739 e-post: mm226@kirken.no

**Kantor** Jörn Hänsch  
Tlf. 904 78 698 e-post: jh696@kirken.no  
**Menighetssekretær** Bente Baugerød Liland  
Tlf. 414 49 042 e-post: bl822@kirken.no

**Menighetspedagog** Monica Lid  
Tlf. 922 02 541 e-post: ml966@kirken.no

**Ungdomsarbeider** Bendik Lindefjeld Hermansen  
Tlf. 911 15 294 e-post: bh637@kirken.no

**Kirketjener** Oddgeir Bjørk  
Tlf. 970 16 519 e-post: ob993@kirken.no

**Kirketjener** Gro Bråthen Lassen  
Tlf. 408 03 650 e-post: gl934@kirken.no

**Åpen barnehage** Thea Louise Gosby Bråthen  
Tlf. 919 19 844 e-post: tb527@kirken.no  
Ingrid Baksaas Nordli  
Tlf. 934 52 078 e-post: in799@kirken.no

### KIRKEKONTORET I PORSGRUNN M/KIRKEGÅRDENE

Coop-bygget Jernbanegata 3, 3916 Porsgrunn  
**Eksp.: Mandag–fredag kl. 09.00–14.00**  
Tlf. 35 56 34 00

### Porsgrunn kirkelige fellesråd

post.porsgrunn@kirken.no  
**Kirkesjef**  
Johannes Sørhaug: tlf. 415 06 822

**Utleie av kirkene:** kontakt Porsgrunn  
menighetskontor

**Porsgrunn menighetsråd:**  
Leder Terje Michelsen: tlf. 926 32 157

**Kirkens diakonitjeneste:**  
Margrét Ólöf Magnúsdóttir: tlf. 908 13 739

**Besøktjeneste:**  
Margrét Ólöf Magnúsdóttir: tlf. 908 13 739

Kirkeblad for Porsgrunn er et offentlig informasjonsblad til våre medlemmer (ca. 80% av befolkningen) og andre interesserte. Bladet blir fulldistribuert ved hjelp av frivillige bladbud. Derfor er ikke kirkebladet definert som uadressert reklame, men uadressert post.

## "KUPPET" DE KRISTNE JULEN?

Hvem startet egentlig med å feire jul? Er det kirken som kuppet et eldgammelt hedensk rituale, eller er det egentlig en romersk feiring? Hva er greia med mandel i grøten?

Og hvorfor heter det Christmas på engelsk og jul på norsk?

Velkommen til undervisningskveld hvor det blir en gjennomgang av myter, fakta, historier og legender rundt julefeiringen. Har den egentlig tydelige kristne røtter?

Bjørn Are Davidsen er forfatter, foredragsholder, samfunnsdebattant, sivilingeniør og mer.

I nyere tid er han mest kjent for boken "Lurt av læreboken" som er en gjennomgang av større deler av undervisningsmaterialet i norsk skole og er også med i en podcast med samme navn.

**Tid:** 5. desember kl. 19:00-21:00

**Sted:** Kirkestua, ved Østre Porsgrunn kirke

**Underviser:** Bjørn Are Davidsen, fra tankesmien Skaperkraft



## JULEVERKSTED

Velkommen til juleverksted for hele familien. Torsdag 5. desember kl. 16.30 – 18.30 i Kirkestua.

Det serveres julegrøt og pepperkaker kl. 16.30.

Vi lager julepynt sammen – det er noe for enhver smak og noe som passer for store og små.

Pris for middag:

Voksen kr 50,-

Barn kr 25,-

Familiepris maks kr. 150,-

**VELKOMMEN!**

## JULETREFEST FOR HELE FAMILIEN

Tradisjon tro ønsker vi velkommen til juletrefest for hele familien, torsdag 9. januar kl. 16.30 til 18.30. Vi starter i Kirkestua med bespisning og går over i Østre Porsgrunn kirke for juletrengang.

Juletrengang, lek, andakt og sang. Servering av pølser, kaffe, saft og en kakebit. Kanskje nissen kommer med en overraskelse til barna?

Inngangspenger: 100 kr pr familie.

**VELKOMMEN!**



# STERKE FØLELSER I SLUMMEN

Tekst: **Helene Servan Andreassen** Foto: **Marianne Bratland**



**I augustnummeret av Kirkebladet fortalte vi om Marianne Bratland som sa opp jobben og dro til Filippinene som hjelpearbeider. Her er nytt fra livet der.**

-Starten på oppholdet mitt på MaMas Hope Haven har vært en god blanding av overveldende, trist, spennende og veldig fint, sier hun. - Ungene på barnehjemmet har mottatt meg med genuin glede og iver etter å bli kjent. Arbeidet i slumområdene rettet mot et stort antall barn og deres familier, har vært krevende følelsesmessig. Ekstrem fattigdom hvor de lever på søppelfyllingen, selger søppelet de finner og varmer gamle matrester til barna som andre har kastet. Det kan vanskelig beskrives med ord.

*-Hvordan er en arbeidsdag på barnehjemmet?*

-Dagene jeg er på barnehjemmet går med til samtaler, måltider, lek og spill med barna. Jeg veksler mellom å være på jenteavdelingen, gutteavdelingen og småbarnsavdelingen. Her er det barn i ulike aldre som har ulike behov. De største barna kan trenge en samtale om stort og smått, og innimellom veiledning. De minste barna trenger kos,

omsorg og oppmerksomhet gjennom lek. Barna er på skole til ulike tider, så uansett når jeg kommer på barnehjemmet så er det barn der.

- Onsdager og torsdager drar jordmor, sosialarbeider og jeg til to ulike slumområder på «Feeding-oppdrag». Her følger vi opp rundt 100 barn med et måltid mat pr. uke, vitaminer, vekt/ høyde, familiesituasjon og skolegang. To fengsler blir også besøkt disse to dagene for samtaler, andakt og sang.

**Stor stab.** Det er ca. 45 personer som arbeider på barnehjemmet og sykehuset ved MAMA Children's center of Norway. Et lite knippe jobber i administrasjonen. Resten er turnusarbeidere på barnehjemmet, en jordmor, sosialarbeidere, to pastorer, vaktmestere, ansatte i risåker og fiskeoppdrett. I tillegg er det sykepleiere, leger og andre på sykehuset.

*-Hva er den største utfordringen?*

- Å finne min plass i arbeidet. Siden jeg jobber som frivillig er det veldig opp til meg hva jeg vil delta i. Dette er uvant etter mange år i jobb og skole hvor oppgavene er ferdig definerte. Samtidig gir det mange mulig-

heter, og det begynner å falle mer på plass nå, sier Marianne.

**Kontraster.** -Det er mest glede og takknemlighet for utrolige fine menneskemøter her på MaMas, i slumområdene og i fengslene. Men det er krevende og trist å oppleve de umenneskelige tilstandene som barn og familiene lever under i slumområdene. Sultne mager, pappesker å sove på, råttent lukt, gjørme overalt og byller og sår på kroppen til barn og voksne. Det skjærer i hjertet, sier Marianne og har en oppfordring:

-Det jeg virkelig får erfart her som frivillig arbeider på MaMas, er at det nytter å hjelpe. For de som ønsker å støtte organisasjonen er Vipps nummer: 109699. Kontonummer: 2601.33. 17185.

Mamas ønsker å støtte flere fattige barn til skolegang. Dette koster 200 kroner i måneden. Da er uniform, transport til og fra skolen, skolesekk, bøker og utstyr inkludert. Barnet får også et måltid på skolen. Ta kontakt med styremedlem Ove Tvedt på telefon dersom du vil støtte skolegang for barn. Tlf. 900 11 265, e-post: tvedt.ove@gmail.com



# JULEN I PORSGRUNN MENIGHET



## Julaften

**Julegudstjeneste kl. 14.00 og 16.00  
i Østre Porsgrunn kirke.**

Sokneprest Lars Ivar Bratsberg.  
Solist: Tommy Roen, trompet (kl.  
14.00 med familiefokus).

**Julegudstjeneste. kl. 16.00  
i Vestre Porsgrunn kirke.**

Prest Hege M Andal. Solist: Lars  
Meen, saksofon



## 1. juledag

**Høytidsgudstjeneste  
i Østre Porsgrunn kirke kl. 11.00.**

Prest Hege M Andal. Porsgrunn  
kirkesangere deltar.

## 2. juledag

**Gudstjeneste  
i Vestre Porsgrunn kirke kl. 11.00.**

Prest Jan Erik Askjer.

## 29. desember

**Gudstjeneste  
i Østre Porsgrunn kirke kl. 11.00.**

Sokneprest Lars Ivar Bratsberg

## Nyttårsaften

**Gudstjeneste til ettertanke  
i Vestre Porsgrunn kirke kl.  
16.00.**

Prest Hege M Andal. Piano: Ågot  
Lise Fuglestad

## 1. nyttårsdag

**Felles høymesse for Skien prosti  
i Østre Porsgrunn kirke kl. 11.00.**

Sokneprest Lars Ivar Bratsberg



## Julehilsen fra Hjerterommet

Nå nærmer høytiden seg og vi i Hjerterommet Åpen Barnehage vil gjerne få ønske alle små og store i barnehagen vår en god jul og et riktig godt nytt år.

Vi er strålende fornøyde med høstens besøk. Det er en glede og få lov til å bli kjent med småbarnsfamilier som er inno-



og vi er takknemlig for at vi har et slikt tilbud i kommunen vår. Et mangfoldig lekested for barn og en arena der relasjoner blir bygget på tvers av alder, bakgrunn og kultur.

La roen senke seg i desember, ta vare på hverandre og ta tak i små gyldne øyeblikk sammen med de dere er glad i.

Vi gleder oss til å se dere igjen på nyåret. Julehilsen fra Ingrid og Thea.

## DIAKONENS HJØRNE:

## KJÆRLIGHETENS TID

Det var julaften. Papa Panov var en gammel mann som var landsbyens skomaker. Han bodde alene, kona hans var død og barna bodde andre steder. Papa Panov var en snill mann og alle i landsbyen var glad i ham.

Det var kveld, Papa Panov satte seg i den slitte lenestolen sin og bladde i Bibelen. Han leste juleevangeliet og leste om at Josef og Maria måtte sove i en stall, trøtete etter den lange reisen til Betlehem. Og der ble Jesubarnet født.

*«Å kjære, huffa meg!» sa Papa Panov, «hvis de hadde kommet hit, hadde jeg gitt dem min seng og jeg kunna ha dekket babyen med lappeteppet mitt for å holde ham varm.»*

Han leste videre om de vise mennene som kom og ga Jesu gull, røkelse og myrra. «Nei, så fine gaver kunne jeg ikke ha gitt..... men...» Papa Panov reiste seg, hentet en eske med bitte små skinnsko. «Dette er det fineste jeg har laget, disse ville jeg ha gitt ham. Jeg skulle ønske jeg kunne møte Jesus og gi de til ham.»

Papa Panov satte seg igjen i lenestolen og leste videre. Han ble trøtt og sovnet i stolen. Da hørte han i drømme en stemme som sa: *«Du ønsket at du kunne se meg, Papa Panov, så se etter meg i morgen. Det er juledag og jeg vil besøke deg.»*

Papa Panov våknet og husket drømmen. Jesus sa at han ville komme på besøk! Historien forteller at Papa Panov ventet hele dagen på at Jesus skulle komme. Han inviterte den gamle feieren inn for å varme seg med kopp kaffe. Han inviterte inn en kald og trøtt alenemor, som med babyen sin for. Han varmet melk til barnet

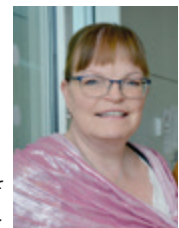
og oppdaget at barnet ikke hadde noen sko. Pappa Panov ga barnet de fine skinnskoene han hadde laget.

Han ventet hele dagen, hilste på de som gikk forbi, ga tiggere varm suppe og en brødbit. Alle ønsket Papa Panov god jul. Men Jesus kom ikke, og når dagen var over, satte Pappa Panov seg trøtt og lei i lenestolen. «Dette var jo bare en drøm, så dum jeg er som kunne tro at Jesus skulle komme til meg!» Han duppet av og da kom stemmen igjen: «Har du ikke sett meg, Papa Panov?» «Hvem er du?», ropte Papa Panov. «Det er meg, jeg sa jeg skulle komme på besøk til deg og det gjorde jeg. Jeg var sulten og du ga meg mat, jeg var naken og du ga meg klær, jeg var kald og du varmet meg. Jeg kom til deg i dag i alle dem du hjalp og ønsket velkommen.» En stor fred og lykke fylte Papa Panovs hjerte.

Papa Panov av Leo Tolstoj er jeg veldig glad i. Budskapet er så sterkt.

Min pappa viste sin kjærlighet bl.a. med å tove ullvantene og ullsokkene mine med de store hendene sine så jeg ikke skulle fryse. Han sa aldri «Jeg elsker deg / jeg er glad i deg», men han viste det med det han gjorde og dermed visste jeg det.

Jesus sa: *«Sannelig, jeg sier dere: Det dere gjorde mot et av disse mine minste søsken, har dere gjort mot meg.»* Matt.25.40



Diakon  
Margrét Ólöf  
Magnúsdóttir

## OPPSTART AV NY SORGGRUPPE 28. JANUAR 2025

Porsgrunn og Eidanger menigheter inviterer til ny sorggruppe. Hver samling begynner med en felles innledning om et aktuelt tema omkring sorg. Etterpå samtaler vi i gruppen.

En sorggruppe har til hensikt å gjøre sorgen lettere å bære for

mennesker i sorg etter dødsfall. Vi har erfaring med at det er nyttig å samles på denne måten dette er et livssynsøpent, lavterskel, gratis tilbud for hele Grenland. Vi ønsker at deltakere forplikter seg til de seks samlingene sorggruppen varer. Gruppene er taushetsbelagte.

Datoer: 28. januar, 11. og 25. februar, 11. mars, 1. og 22. april.

Informasjon og påmelding: diakon Margrét Ólöf Magnúsdóttir, tlf. 90 81 37 39, e-post: mm226@kirken.no eller diakon Merete M. Andersen, tlf. 41 33 17 34, e-post: ma969@kirken.no



# ET BARN ER FØDT 30 GANGER



Tekst: **Helene Servan Andreassen** Foto: **Ørnulf Paulsen**

Handler du på Down Town eller andre butikker med bakgrunnsmusikk, er det stor sjanse for at du har hørt julesanger i en måned før adventstiden. Blir du lei? Det gjør kantor Jörn Hänsch.

- Hva lytter du helst til i julen?
- Ingenting, svarer Hänsch.
- Julemusikken har vært på radio og i butikker siden Halloween. Når juledagene kommer, har jeg spilt julesanger på en rekke skolegudstjenester, sykehjems-konsserter og andre tilstelninger. Ett år spilte jeg «Et barn er født i Betlehem» 30 ganger i adventstiden, sier han.

Når første juledag toner ut, er han lei de tradisjonelle julesangene. Men han har favoritt-salmer han gjerne skulle spilt flere ganger i julen:

- *Mitt hjerte alltid vanker. Å, kom nå med lovsang, Kling no klokka*, den norske oversettelsen av *Hark! The Herald Angels Sing (Høyr kor englar syng frå sky)* er eksempler på vakre julesanger. Jeg skulle gjerne hatt flere adventsalmer i salmeboka, sier Hänsch.

**Improviserer.** I år skal han spille til gudstjeneste både julaften og første juledag. Hvis du kan velge på øverste hylle, hvilken musikk ville du helst spille?

- Jeg orienterer meg etter de salmene som skal brukes. Vil gjerne binde gudstjenesten sammen med musikken. Dermed blir ofte både preludium og postludium preget av salmene som blir brukt.



Men til dette bruker han mye improvisasjon.

- Noen ganger får jeg spørsmål om å skrive ned notene, men det går ikke, for når jeg har spilt ferdig, er improvisasjonene glemt, ler Jörn Hänsch med sin karakteristiske hese latter.

- *Hva ønsker du å formidle med julemusikken?*

- Å få budskapet fram. Særlig er første juledag en festdag, en jubeldag!

**Å lytte åpent.** Jörn Hänsch håper at de som lytter til musikken i gudstjenesten er åpne for opplevelsen, særlig av den musikken som ikke så lett lar seg analysere, den musikken som er mer mystisk.

- Du kan ønske deg én julegave. Hva blir det?

- Mitt ønske til jul er at folk skal komme nærmere julebudskapet. Er folk klar over hva julen dreier seg om, spør han retorisk.

-*Hvordan feirer du jul i år?*

**Jul er arbeid.** -Tja, det har vi ikke bestemt. Kanskje fru, Sabrina, må arbeide. For meg er det første juledag som er jul. Julaften ser vi midnattsmessen i Peterskirken på tv. Dagen er arbeidsdag, så kanskje spiser vi bare pølser og potetsalat. Gaver er vi ikke opptatt av. Første juledag, når gudstjenesten er over, da tar jeg fri noen dager. Da spiser vi også noe god mat og slapper av. Slik er min jul, smiler Hänsch.

# ADVENTSKONSERT

Porsgrunn musikkråd arrangerer sin tradisjonelle adventskonsert i Østre Porsgrunn kirke. Det er viktig at vi alle støtter opp om Porsgrunn kommune sine frivillige lag og foreninger. I år blir det flest kor i tillegg til noen unge talenter som har en trio og ei ung jente som spiller piano og synger.

Medvirkende: Porsgrunn kommunes demenskor, Porsblomstene, Porsgrunn kvinnekor, Velferdskoret Porsgrunn, Sanggruppen Jada, Harmonia, Viste Nåden trio og Alma Ossavy, piano, Akkompagnatør er Jacintha Van Der Nat.

**1. desember kl. 18.00 Østre Porsgrunn kirke**

Billetter kr. 150 selges i døren. Barn under 15 år gratis



# PORSGRUNN GOSPELKORS ADVENTSKONSERT



Endelig kan vi invitere til adventskonsert 2024 andre søndag i advent.

- Midt imellom mektige, fine, flotte tradisjonelle julesanger, krydrer vi på med litt ekte gospelsang og musikk med skikkelig trøkk, alt under ledelse av Solveig Haga. Innpakningen vil ha samme fokus som alltid: Jesu fødsel, i en enkel stall, Guds sønn. Absolutt alle er hjertelig velkommen, forteller Graham Hewitt i gospelkoret.

**Søndag 8. desember kl. 17:00 og 20:00**  
Østre Porsgrunn kirke

Billetter kr. 300,-/150,- (u/16 år) + avgift via korets medlemmer, eller [www.TicketCo.no](http://www.TicketCo.no)

# SYNG JULEN INN MED CANTO AMMONIA

Canto Ammonia lager julestemning med korsang og med allsang. I år er Nicolae Bogdan med på piano og fiolin, solist Nina Gromstad og Andreas Thorsteinsen på trompet. De to barnesolistene William Aasland Schmitz og Liam Eik Baugerud er også med.

Ta med hele familien, små og store, her er noe for enhver smak når det gjelder sanger.

**Østre Porsgrunn kirke**  
**Lørdag 14. desember kl. 13.00**

Billetter kr. 150,- (gratis for barn under 15 år) bestilles [Billett.no](http://Billett.no) eller betales på Vipps 96850 eller kontant i døren





# MINE SALMER OG SANGER VÅREN 2025



## Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 30. januar kl. 19.00**

Med enkel servering fra kl. 18.30

Kveldens gjest er Jan Erik Askjer, fengselsprest ved Telemark fengsel, Skien avdeling. Askjer er også kjent som prest i Porsgrunn menighet.

Han forteller i samtale med Ellen Doksrød om sitt valg av salmer og sanger.



## Vestre Porsgrunn kirke

**Torsdag 13. mars kl. 19.00**

Med enkel servering fra kl. 18.30

Kveldens gjest Nina Meling Haugen, jobber i Kirkens Bymisjon (KB) og er virksomhetsleder for FRI barn og familie, i Region Sør. Nina er utdannet barnevernspedagog og har jobberfaring fra kriminalomsorg, rusomsorg og barnevern.

Hun forteller i samtale med Terje Nygaard om sitt valg av salmer og sanger.



## Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 10. april, kl. 19.00**

Med enkel servering fra kl 18.30.

Kveldens gjest er Liv Espeland Jettestuen, prost i Skien prosti (Siljan, Porsgrunn og Skien). Liv har tidligere vært sogneprest på Notodden og også jobbet i Døvekirken i Oslo.

Hun forteller i samtale med Ivar Brobakken om sitt valg av salmer og sanger.

## JULEGAVEAKSJON FOR INNVANDRERE OG FLYKTNINGER

Jula nærmer seg. Som kirke har vi også i år lyst til å gi en gave i form av gavekort i en matbutikk til en del innvandrerfamilier vi har kontakt med her i Porsgrunn og Eidanger.

Einrun Vestmoen, pensjonert diakoniarbeider, holder fortsatt kontakt med flere familier og har fortsatt internasjonal kvinne-

gruppe sammen med flere pensjonerte damer.

- Vi vet at gavene vi gir bare er et lite bidrag til den enkelte familie. Men samtidig har vi erfart at det å få en liten oppmerksomhet betyr noe, forteller Einrun.

Einrun har fått mange rørende kommentarer fra mennesker som har fått brukte klær eller gavekort fra matbutikk. «Tusen takk for at dere tenker på meg. Det betyr mye.»

«Nå kan vi kjøpe litt is og kose oss.» «Så fint at du kommer i dag. Barnetrygda kommer først neste uke. Du kom som sendt fra Gud». «Takk min søster».

Hvordan kan du være med i julegaveaksjonen? Jo, bruk Vipps-nummeret til Eidanger sokn, **20333**, velg «Julegaveaksjonen»

Vi satser på å bruke tre uker til aksjonen, 17. november – 1. desember, og dele ut gaver i desember. Men en kan støtte aksjonen ut desember.

Du inviteres hermed til å være med.



# EN TRYGG HAVN

Tekst: **Kirkens Nødhjelp** Foto: **Håvard Bjelland, Kirkens Nødhjelp**



*Takhmina og barna ble låst inn i kjelleren mens de russiske okkupantene tok over huset. På ni måneder så de (nesten) ikke dagslys. Nå kan hun og Miran gå ut i bakgården til kirken og få lys og trygghet.*

**UKRAINA: På flyktningssenteret til kirken Love of Christ møter vi 4 måneder gamle Miran og moren Takhmina. De har vært i fangenskap og på flukt siden krigen brøt ut for snart tre år siden. Mens de eldste barna leker i portrommet utenfor, forteller Takhmina oss sin historie, med Miran ved brystet.**

## Da russerne kom

Russerne kom så fort at familien ikke rakk å flykte. Soldater smalt opp døra hjemme hos henne, der hun satt alene med barna. De neste ni månedene ble et mareritt, der hun bare fikk opp-

leve dagslys en eneste gang. Takhmina og barna ble låst inne i kjelleren, mens soldatene slo seg ned i huset. Hun og barna turte ikke gå ut. En bøtte ble toalettet til hele familien, rå poteter og innimellom noen grønnsaker var alt de fikk å spise. Lukten var forferdelig. En pensjonert nabo risikerte livet ved å levere drikkevann til familien noen ganger i uken.

## Tryggheten

Ukrainske styrker klarte til slutt å ta tilbake området der de bodde. Nylig kom hun til tilfluktsrommet i Mykolaiv der Kirkens

Nødhjelp, sammen med den lokale menigheten, har gjort bomberommet under kirken om til et trygt hjem for folk på flukt. Her finnes senger, kjøkken, dusj og aktivitetsrom for barn. En nydelig lukt av borschtsuppe siver ut fra kjøkkenet.

-For første gang på veldig lenge sover vi nå gjennom hele natten. Det er så stille og godt her, og det føles som vi har kommet til en trygg havn.

Folk i menigheten og andre frivillige hjelper flyktingene med det de trenger. Takhmina

og barna har hatt besøk av en psykolog i dag tidlig, og jobber nå med å skaffe seg nødvendige papirer, slik at de kan få sosialstøtte og komme seg videre i livet.

-Det er Guds velsignelse at vi klarte å komme oss levende hit til dette stedet, sier Takhmina.

Både i Ukraina og i Norge skal vi snart feire jul og minnes den natten Jesusbarnet ble født inn i en verden med fattigdom, forfølgelse og nød.

Nå, som da er Gud midt i lidelsen

og nøden. Vi ser gang på gang at mennesker finner trøst og håp i troen på noe som er større. Større enn oss selv, større enn fortvilelsen og større enn "her og nå". Kirkens Nødhjelp samarbeider med kirker og religiøse partnere verden over. Vi har en tilleggsverdi i vårt diakonale arbeid - troen på et håp, og at alle mennesker er like mye verd. Det er vårt kall og vår oppgave å bekjempe nød og fattigdom. Sammen med kirkene i Norge redder vi liv, bygger sterke lokalsamfunn og kjemper for rettferdighet - hver dag.

## SLIK GIR DU ÅRETS VIKTIGSTE JULEGAVE:

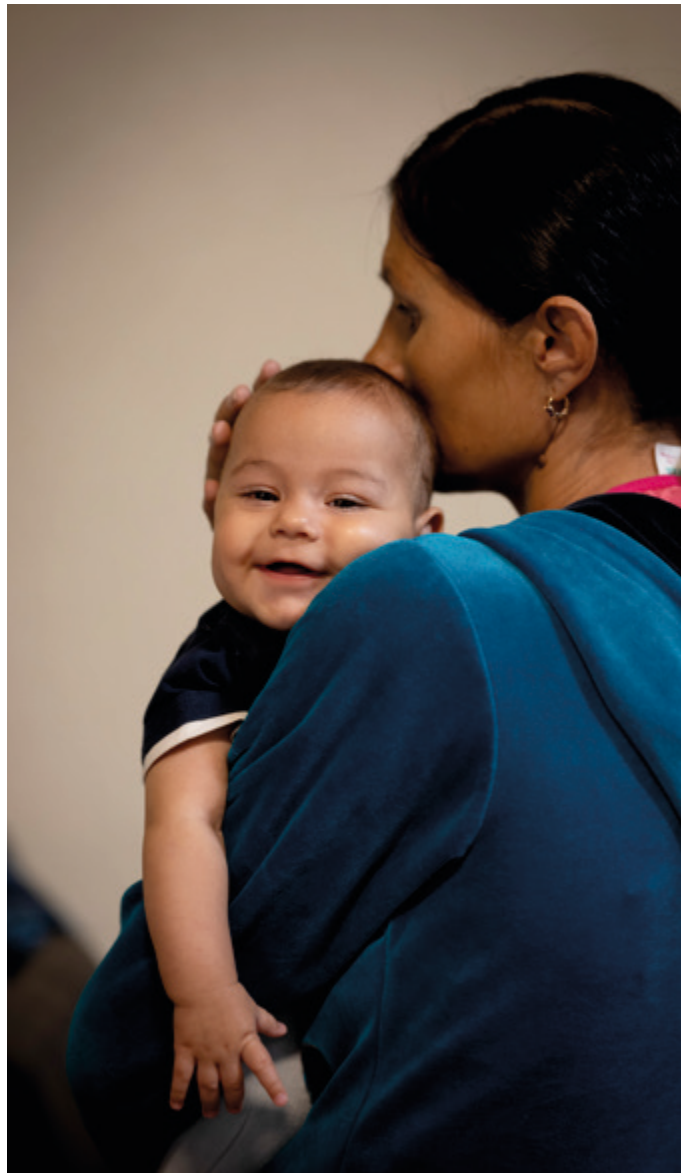
Vipps et valgfritt beløp til 2426

Send GAVE på SMS til 2426 og gi 300 kroner.

Gavekonto:  
1594.22.87248



*I kjelleren i kirken Love of Christ, som også er et bombesikkert sted, blir lunsjen tilberedt på kjøkkenet som Kirkens Nødhjelp har bygget.*



*I trygghet i kirken hviler Miran hos mamma Takhmina. Han er en livlig og smilende gutt. Etter å ha drukket melk er han i ferd med å sovne på skulderen til mamma.*

# KIRKEGÅRDENE - ET VINDU TIL FORTIDEN

Tekst og foto: *Edith Fahre*



**Når jeg går inn på Østre Porsgrunn kirkegård allehelgens-kvelden er det som det vennlige lyset fra alle gravplassene gir en opplevelse av nærhet. Stillheten og lysene gir meg tanker om alle de som har hatt sitt liv i Porsgrunn og til slutt har fått sin siste hvile her. I kirkebladet vil vi fremover fortelle gravlundenes egen historie.**

**Østre kirkegård.** Historien om kirkegårdene begynner i 1760, samme år som korskirken, Jesu Kirke, sto ferdig. Kirkegården besto av mest stein og fjell, og

grunnen måtte opparbeides og tilføres mye jord før den kunne egne seg til gravområde. Det er også sagt at det ble hentet skjellsand fra elven, som gav en mer luftig og drenert jord, godt egnet for gravlegging.

Carl Lund forteller i «Porsgrund, et hundreaars minde»: Den 18de august 1760 kunde den lille kirkegaard om østre Porsgrunds kirke tages i brug, idet da den første begravelse (kjøbmand Søren Nielsens) fant sted.

**Behov for mer plass.** Ettersom befolkningen i Porsgrunn økte

ble det behov for mer plass. Kirkegården var blitt ganske full. Det var også behov for å tilpasse seg ulike ønsker og behov knyttet til gravferd. Nytt område ble kjøpt i 1787, og en større utvidelse ble gjort i 1847. De som hadde midler til det, kjøpte gravplass som man så hadde på ubestemt tid. Det betyr i dag at det fortsatt er mulig å få plass om man har tilknytning til et familiegravsted. Men det er krevende å finne nye plasser for tradisjonell kistegravlegging. I 1815 så man at det var behov for et mer variert tilbud av gravplasser og -minner. Et nasjonalt vedtak bestemte at nye

gravplasser skulle tilbys både for betalende og for kostnadsfri gravlegging.

I 1874 avsto Jønholt gård grunn slik at den nedre kirkegården kunne tas i bruk. Kirkegården som i dag ligger ved kapellet, tok i mot avdøde fra Herre for gravlegging mellom 1780 og 1820. Den fikk derfor betegnelsen «Herrekirkegården», selv om den altså gav gravplass for både herrer og damer!

**Under kirkegulvet.** Enkelte familier hadde gjennom årene fått sine avdøde plassert under kirkegulvet. Det var en form for anerkjennelse i døden å få denne plassen så nært kirken som det var mulig. Der lå medlemmer av familien Deichman, Aall og sogneprest Monrad og hustru.

Det ble bestemt at alle disse levninger skulle flyttes i 1903. Det berettes i boken til Carl Lund om flytting av likene: *«140 år etter sogneprest Monrads død blev samtlige i Østre Porsgrunds kirkekjælder henstående 28 kister – 19 voxne og 9 børn – baarne ud på kirkegården og der nedgravede. Sogneprest Monrad og hustrus kister nedgravedes lige ved kirkens hovedinngang ..... lige herved nedsattes Nils Aalls kiste».*

De fleste andre av disse levninger ble lagt i et felles område. På kapellsiden av veien står en stor minnestein med påskrift for disse. I dag kan vi også se Eidsvolls-mennene Jørgen Aall og Jens Schow Fabricius sine høyreiste minnebautaer nær den gamle kirkemuren.

**Refleksjon.** Det er mange flotte trær å beundre langs gangstiene. Vi ser både gammel bøk, svenskeasal og «kollede» lindetrær med sin karakteristiske knuteformede avslutninger i toppen. Det er godt å gå her i egne tanker og nyte et gammelt kulturlandskap. Kirkegården rommer sorg og savn, men også rom for ettertanke. Det er framover laget planer for fornying av kirkegårdsrommet, med flere mer «private» steder for stillhet og steder for å kunne sitte ned og reflektere.

Kirkegårdene og de som er gravlagt både på Østre og Vestre kirkegård skal vi fortelle mer om i neste utgave av kirkebladet.



**GRØN  
LAND** 47473615  
FOLKEHØGSKOLE  
catering catering@grenland.fhs.no  
www.porsgrunncatering.no

Vi setter blomster på følelsene i livets mange anledninger



**HAMMOND**  
blomster



www.hammondblomster.no Tlf: 35 55 66 74

**in.memory**

For livet videre...

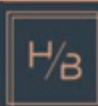
inmemory.no

Vi kan  
klær...

**ISAKSEN**

Brustroket og Down Town

**pizza**  
**KOMPANIET**  
35 70 66 66



**HANSEN**  
BEGRAVELSESBYRÅ

35 54 91 00  
www.byrå.no

**SCHANKE  
EIENDOM**

Storgata 112  
3921 Porsgrunn  
eiendom@schanke.no  
Telefon: 35 55 22 77



**Optikk**

Telefon 35 55 16 19

*Erland Hansen, Porsgrunn*



**EXTRA**

EXTRA STORT UTVALG TIL EXTRA LAVE PRISER



**Franzefoss**

Containerutleie  
Avfallshåndtering  
Gjenvinning

Ring 35 51 81 34

Si det med



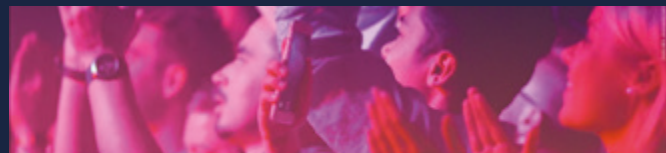
Tlf. 35 51 11 00  
www.bryns.no

**HAR DU NOE Å ANNONSERE?  
VI HAR LEDIG Plass!**

**Rørlegger'n**

Porsgrunnsvegen 304  
3740 Skien

35 91 35 00  
firmapost@rorleggern.no



**Vi støtter  
kulturlivet**

SPAREBANKEN SØR



**Funnemark  
Eiendom**

**FARGERIKE**  
Christoffersen AS

Skippergt. 12, v/Down Town – Tlf. 415 34 707

## SLEKTERS GANG

### Døpte:

Linus Wefald  
Elise Jelmert Godtfredsen  
Jens Vindal Henriksen  
Herman Døhlen Nordfjellmark  
Mathias Christiansen  
Sivert Foss Prestesæther  
Isak Haugen-Askeland  
Ask Leander Kikut Kristensen  
Mille Bjørntvedt Natedal

### Døde:

Inger Johanne Vik  
Jan-Erik Heistad  
Ragnhild Rugseth  
Leif Helge Enger  
Sissel Nenseth Wendelborg  
Arve Syrrist  
Inger Fredriksen  
Lone Hansen  
Astri Grønlie Jørgensen  
Gerd Pauline Isaksen  
Einar Th. Ragnhildrød

## OFFER I PORSGRUNN KIRKER

1.9	Østre	Misjonsprosjekt, Estland	kr. 3.667.-
8.9	Østre	Misjonsalliansen	kr. 3.563.-
8.9	Vestre	Misjonsalliansen	kr. 1.280.-
14.9	Vestre	Konfirmentarbeid	kr. 4.140.-
15.9	Vestre	Konfirmentarbeid	kr. 3.930.-
15.9	Østre	IKO	kr. 5.600.-
21.9	Østre	Konfirmentarbeid	kr. 4.760.-
22.9	Østre	Konfirmentarbeid	kr. 1.652.-
22.9	Vestre	Misjonsprosjekt, Okhaldhunga, Nepal	kr. 3.882.-
29.9	Østre	Søndagsskolen, Norge	kr. 8.194.-
6.10	Østre	Menighetsarbeid/Åpen Onsdag	kr. 3.130.-
6.10	Vestre	Menighetsarbeid/Åpen Onsdag	kr. 1.715.-
13.10	Østre	Misjonsprosjekt, Estland	kr. 6.331.-
20.10	Østre	TV-aksjon	kr. 9.602.-
20.10	Vestre	TV-aksjon	kr. 994.-
27.10	Østre	Menighetsarbeid	kr. 3.448.-

## VIL DU GI KONTINGENT TIL KIRKEBLADET?

Kirkebladet lages av medieutvalget i menigheten og deles ut av frivillige bladbud. Kr. 300 i frivillig kontingent dekker utgifter vi har til produksjon av bladet. Vil du støtte Kirkeblad for Porsgrunn? Vi er taknemlig for gaven som du gir. *Beste hilsen Ørnulf Paulsen, redaktør*

Bankgiro: 2670 33 14456

VIPPS: 50 52 58 (Kirkeblad for Porsgrunn)



**elektro 4**

Tlf. 35 900 100

Vakttelefon 99 283 600

e-post: post@elektro4.no

Internett: www.elektro4.no

### Porsgrunn

Slottsbrog. 7  
3915 Porsgrunn  
Tlf. 35 55 05 82

### Skien

Gimsøy Plass 8  
3730 Skien  
Tlf. 35 52 33 44

Grenlands eldste  
begravelsesbyrå

Begravelses-  
Byrået **Andersen**  
Oscar G. Andersen eff.

[www.oscar-andersen.as](http://www.oscar-andersen.as)



PORSGRUNN  
BEGRAVELSESBYRÅ  
ALFSEN

35 57 33 61 [porsgrunnbeg.no](http://porsgrunnbeg.no)

## Gumpens Auto Grenland



Prestemoen 9  
3946 Porsgrunn

Tlf.: 35 57 57 00

Fax: 35 55 48 44

E-Post: [Isola@isola.no](mailto:Isola@isola.no)

HÖVENGA  
SENTERET

Velkommen til en hyggelig handel! :-)

[www.hovengasenteret.no](http://www.hovengasenteret.no) | Gratis parkering | Følg oss på Facebook/Instagram



Din lokale  
maskinentreprenør

Tillit - Respekt - Entusiasme

**ECKHOLDT AS**

PP SENTERET

Velkommen innom PP Senteret - i hjertet av Vessia!

SPAR 06.30-22 (8-20) | Se øvrige åpningstider på [ppsenderet.no](http://ppsenderet.no) | Gratis parkering

# GUDSTJENESTER OG TEKSTER

**1. desember** 1. søndag i adventstiden. Matt 21, 10-17  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Søndag Sammenfamiliegudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Offer til menighetens ungdomsarbeid

**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Hege M Andal. Nattverd. Offer til menighetens ungdomsarbeid

**8. desember** 2. søndag i adventstiden. Joh 16, 21-24  
**Norkirken:** kl. 11.00 Fellesgudstjeneste med Norkirken. Hege M Andal, med flere

**15. desember** 3. søndag i adventstiden. Joh 5, 31-36  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Jan Erik Askjer. Nattverd. Offer til menighetens trosopplæring  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 19.00 Julevandring for hele menigheten. Hege M Andal. Tom Didrik Eriksen. Offer til menighetens trosopplæring

**22. desember** 4. søndag i adventstiden. Matt 1, 18-25  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Dåp. Nattverd. Offer til Kirkens SOS

**24. desember** Julaften. Luk 2, 1-10  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 14.00 Julegudstjeneste med familiefokus. Lars Ivar Bratsberg. Solist: Tommy Roen, trompet. Offer til Kirkens Nødhjelp  
kl. 16.00 Julegudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Solist: Tommy Roen, trompet. Offer til Kirkens Nødhjelp  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 16.00 Julegudstjeneste. Hege M Andal. Solist: Lars Meen, saksofon. Offer til Kirkens Nødhjelp

**25. desember** 1. juledag. Joh 1, 1-14  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Høytidsgudstjeneste. Hege M Andal. Nattverd. Porsgrunn kirkesangere. Offer til misjonsprosjekt i Nepal

**26. desember** 2. juledag/Stefanusdag. Joh 16, 1-4a  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Jan Erik Askjer. Nattverd. Offer til Stefanusalliansen

**29. desember** Romjuls søndag. Luk 2, 25-35  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Nattverd. Offer til menighetens musikk- og kulturarrangementer

**31. desember** Nyttårsaften. Matt 11, 25-30  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 16.00 Gudstjeneste til ettertanke. Hege M Andal. Ågot Lise Fuglestad

**1. januar** Nyttårsdag/Jesu navnedag. Matt 18, 19-20  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Felles høymesse for hele Skien prosti. Lars Ivar Bratsberg

**5. januar** Kristi åpenbaringsdag. Joh 12, 42-47  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Søndag Sammenfamiliegudstjeneste. Jarle Minnesjord. Dåp  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Nattverd

**12. januar** 2. søndag i åpenbaringstiden. Joh 1, 29-34  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Innsettelse av Jarle Minnesjord. Prost Liv E. Jettestuen. Nattverd. Kirkekaffe i Kirkestua

**19. januar** 3. søndag i åpenbaringstiden. Joh 1, 15-18  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Presentasjon av konfirmanter. Søndagsskole  
**Vestre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Jan Erik Askjer. Dåp. Nattverd

**26. januar** 4. søndag i åpenbaringstiden. Luk 13, 10-17  
**Østre Porsgrunn kirke:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Lars Ivar Bratsberg. Nattverd.  
**Metodistkirken:** kl. 11.00 Gudstjeneste. Jarle Minnesjord. Nattverd

Velkommen til kirke! Gudstjenestene kunngjøres hver uke på menighetens nettside [porsgrunn.menighet.no](http://porsgrunn.menighet.no) og i annonser i avisene

## DET SKJER I KIRKEN

**Torsdag 28. november: kl. 19.00** Konsert, Østre Porsgrunn kirke. Det Norske Blåseensemble, fremføring av Händels Messias

**Søndag 1. desember: kl. 18.00** Konsert, Østre Porsgrunn kirke. Porsgrunn musikkråd

**Mandag 2. desember: kl. 21.00** Konsert, Østre Porsgrunn kirke. Stille natt

**Onsdag 4. desember: kl. 11.00-14.00** Åpen onsdag, Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 5. desember: kl. 16.30-18.30** Juleverksted og julegrøt, Kirkestua

**Torsdag 5. desember: kl. 19.00** Temakveld, Østre Porsgrunn kirkestue. «Hvordan de kristne kuppet julen» ved Bjørn Are Davidsen

**Søndag 8. desember: kl. 17.00 og kl. 20.00** Konserter, Østre Porsgrunn kirke. Porsgrunn gospelkor

**Lørdag 14. desember: kl. 13.00** Syng julen inn, Østre Porsgrunn kirke. Canto Ammonia med gjester

**Lørdag 14. desember** Konsert, Vestre Porsgrunn kirke. Porsgrunn pike- og guttekorps

**Tirsdag 17. desember: kl. 19.00** Konsert, Vestre Porsgrunn kirke. Grenland Brass

**Onsdag 8. januar: kl. 11.00-14.00** Åpen onsdag, Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 9. januar: kl. 16.30** Juletreffest, Østre Porsgrunn kirkestue

**Onsdag 15. januar: kl. 11.00-14.00** Åpen onsdag, Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 16. januar: kl. 12.30** Internasjonal kvinnegruppe, Østre Porsgrunn kirke

**Torsdag 16. januar: kl. 15.30-18.30** Middag Sammen, Kirkestua. Middag kl. 16.30

**Onsdag 22. januar: kl. 11.00-14.00** Åpen onsdag, Østre Porsgrunn kirke

Solmyrås  
sportskapell



Kl. 12.00

1.12 Magne Hultgren  
8.12 Arnfinn Finmark  
15.12 Jostein Gjærum

ÅPEN ONSDAG

Siste i år: 4. desember  
Første neste år: 8. januar

NESTE BLAD

Innlevering: fredag 10. januar  
Utlevering: torsdag 23. januar